

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет истории социологии и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

подпись

« 29 » мая 2015г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.16 ОСНОВЫ ИЕРОГЛИФИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Направление подготовки
58.03.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль)
История стран Азии и Африки

Программа подготовки
академическая

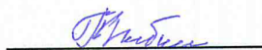
Форма обучения
очная

Квалификация выпускника
бакалавр

Краснодар 2015

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.16 ОСНОВЫ ИЕРОГЛИФИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 41.03.03 Востоковедение и африканистика.

Программу составил(и): Зыбина Т.В., преподаватель кафедры зарубежного регионоведения и дипломатии:



Рабочая программа дисциплины Б1.Б.16 Основы иероглифической культуры утверждена на заседании кафедры зарубежного регионоведения и дипломатии протокол № 9 «12» марта 2015г.

Заведующий кафедрой Ачагу Г.М.

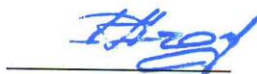


Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры Зарубежного регионоведения и дипломатии

протокол № 9 «12» марта 2015 г.

Заведующий кафедрой (разработчика)

к.и.н. Ачагу Г.М.



Рабочая программа утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета Истории, социологии и международных отношений

протокол № 5 «8» апреля 2015г.

Председатель УМК факультета

Вартаньян Э.Г.


подпись

Рецензенты:

Н.Н. Репнякова, к.филол.н, доцент кафедры «Русский язык и восточный языки » Сибирского государственного университета путей сообщения

Ю.Л. Кравец, старший преподаватель кафедры восточных языков ОМГПУ

1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Целью преподавания дисциплины «Основы иероглифической культуры» у студентов факультета истории, социологии и международных отношений, обучающихся по направлению 41.03.03 – Востоковедение и африканистика является выработка у учащихся первоначальных навыков общения на китайском языке и заложение теоретических и практических основ для дальнейшего изучения языка.

1.2 Задачи дисциплины.

- изучение правил написания иероглифов;
- заучивание основных графем для дальнейшего изучения иероглифов;
- знакомство студентов с фонетикой китайского языка посредством изучения чтений графем и иероглифов;
- формирование у учащихся представлений об иероглифике как о рациональной системе письма с определенным конечным числом знаков – основ и определенными правилами знакообразования;
- формирование у учащихся общей мотивации изучения китайского языка и далее – начальной страноведческой квалификации.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Основы иероглифической культуры» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Данный курс связан и является необходимым для успешного освоения следующих дисциплин: «Основной восточный язык» (Часть 1-3), «История литературы изучаемого региона», «Источниковедение изучаемого региона», «Основной восточный язык. Специальный курс» (Часть 1-4), «Деловой язык изучаемого региона», «Спецкурс на основном восточном языке», «Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональных/профессиональных компетенций (ОПК/ПК)

№ п.п.	Инд екс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-2	Владением одним из языков народов Азии и Африки.	иероглифическ ие ключи и их происхождени е; особенности современного китайского письма и основные правила написания иероглифов.	после предварительной подготовки читать с правильным произношением и интонацией и переводить связный текст легкой сложности, содержащий изученные иероглифы; записывать легкие предложения иероглифами,	навыками письма, чтения, слухового восприятия, устной речи, работы со словарями, справочниками интернет ресурсами, навыками работы с информацией.

№ п.п.	Инд екс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
				находить в словарях незнакомые иероглифы и слова.	

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице
(для студентов ОФО).

Вид учебной работы		Вс его часов	Семестры (часы)			
			1			
Контактная работа, в том числе:		40,2	40,2			
Аудиторные занятия (всего)		36	36	-	-	
Занятия лекционного типа		18	18	-	-	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		18	18	-	-	
Иная контактная работа:		4,2	4,2			
Контроль самостоятельной работы (КСР)		4	4	-	-	
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2	-	-	
Лабораторные занятия		-	-	-	-	
Самостоятельная работа (всего)		31,8	31,8	-	-	
Подготовка к текущему контролю		31,8	31,8	-	-	
Контролируемая самостоятельная работа		-	-	-	-	
Общая трудоемкость зач. ед.	час.	72	72			
	в том числе контактная работа	40,2	40,2			
	зач. ед.	2	2			

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеа удиторн ая работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1	Введение в китайский язык.	6	2	-	-	4
2	Особенности иероглифического письма.	8	2	2	-	4
3	Графемы	28	8	10	-	10
4	Структура иероглифов и их типы.	8	2	2	-	4
5	Фоноидеограммы.	7,8	2	2	-	3,8

6	Упрощение иероглифов.	10	2	2	-	6
	<i>Итого по дисциплине:</i>	67,8	18	18	-	31,8

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Введение в китайский язык.	Знакомство с китайским языком. Изучение основных особенностей языка. Генетическое происхождение китайского языка. Типологические особенности китайского языка.	Устный опрос
2.	Введение систему иероглифов.	Общие сведения. История китайской письменности. Мифическое происхождение иероглифов. Иньские гадательные надписи. Надписи на бронзовых сосудах. Большая и малая печать. Унификация письменности.	Устный опрос, иероглифический диктант
3.	Графемы.	Элементарные черты. Основные правила каллиграфии. Понятие графем. Графемы, связанных с изображением человека. Графемы, изображающих голову человека. Графемы, изображающих руки и ноги человека. Графемы, изображающие природные явления. Графемы, связанные с растительностью и естественными материалами. Графемы, изображающие животных. Графемы, изображающие постройки и утварь. Графемы, изображающие орудия и предметы.	Устный опрос, иероглифический диктант
4.	Структура иероглифов и их типы.	Структура иероглифов. Монограммы, гетерограммы, идеограммы. Связь значения иероглифа и значения отдельных компонентов.	Устный опрос, иероглифический диктант
5.	Фоноидеограммы.	Фоноидеограммы. Фонетический компонент. Семантический компонент.	Устный опрос, иероглифический диктант
6.	Упрощение иероглифов.	Упрощенные иероглифы. Способы их упрощения.	Устный опрос, иероглифический диктант

2.3.2 Занятия семинарского типа.

№	Наименование раздела	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
	Введение в китайский язык.	Знакомство с китайским языком. Изучение основных особенностей языка.	Устный опрос, иероглифический диктант
2.	Введение систему иероглифов.	Общие сведения. История китайской письменности. Мифическое происхождение иероглифов. Иньские гадательные надписи.	Устный опрос, иероглифический диктант

		Надписи на бронзовых сосудах. Большая и малая печать. Унификация письменности.	
3.	Графемы.	Понятие графем. Графемы, связанные с изображением человека. Графемы, изображающих голову человека. Графемы, изображающих руки и ноги человека. Графемы, изображающие природные явления. Графемы, связанные с растительностью и естественными материалами. Графемы, изображающие животных. Графемы, изображающие постройки и утварь. Графемы, изображающие орудия и предметы.	Устный опрос, иероглифический диктант
4.	Структура иероглифов и их типы.	Структура иероглифов. Монограммы, гетерограммы, идеограммы.	Устный опрос, иероглифический диктант
5.	Фоноидеограммы.	Фоноидеограммы.	Устный опрос, иероглифический диктант
6.	Упрощение иероглифов.	Упрощенные иероглифы. Способы их упрощения.	Устный опрос, иероглифический диктант

2.3.3 Лабораторные занятия.

Лабораторные занятия для данной дисциплины не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы по данной дисциплине не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Раздел	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Подготовка к практическому занятию.	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 58.03.01- Востоковедение и африканистика, протокол № 6 от 16.03.18)
2	Конспект первоисточников	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов по направлению подготовки 58.03.01- Востоковедение и африканистика, протокол № 6 от 16.03.18)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- аудио колонки.

3. Образовательные технологии.

На практических занятиях проводятся ролевые игры «Угадай иероглиф», игры на запоминание и закрепление новой лексики «Снежный ком».

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Иероглифический диктант.

Напишите графемы:

Солнце, пещера, запад, бугор, луна, земля, вечер, камень, дождь, гора, вода, поток, пар, лед, огонь.

Напишите транскрипцию:

甲田曰是工人。

文又夕是主人吗？

马同志是大力士。

正止才不是财主。

Напишите иероглифы:

Wén Yòuxī shì zhǔrén ma?

Mǎ tóngzhì shì dàlishì.

Zhèng Zhǐcái bù shì cáizhu.

Прочитайте группы предложений в беглом темпе:

甲田曰是财主。文又之是大夫。文又夕是水手。行 彳 亍是车工。正日才 是车夫。

正止才是马夫。他有马，没有山羊。他有勺子、没有刀子，也没有叉子。

Письменно переведите предложения на китайский язык:

1) Бай Даныцао японец, Ван Юйчжуй китаец. Они не соотечественники и не коллеги. Я не богач, у меня нет золота.

2) Мартина женщина. Она взрослый человек. У нее есть муж. У них есть сын и дочь. Мартина литератор. У нее нет свободного времени.

3) Госпожа (супруга) Бай японка. У нее есть кожаная сумка, лампочки, стаканчики для кисточек, платки. У нее нет кожаного пальто и полотенец для рук. У госпожи Цзя тоже есть лампочка, у госпожи Тянь есть патрон для лампочки.

4) Госпожа Ван китаянка. У нее есть рис, кукуруза, газировка, икра, а также пампушки с начинкой, приготовленные на пару. У нее нет вилок, ножей и ложек.

5) Товарищ Ма артиллерист. Он не бездарь. У него есть пушка, сабля, а также кинжал. Вэнь Юси не литератор. У него нет тетрадей, кисточек и стаканчиков для кисточек. Он не обладает красноречием.

6) Вода – это драгоценность. Древесина тоже драгоценность. Бревна не являются драгоценностью. У моряков нет ни золота, ни драгоценных камней. У рабочих есть бревна, а также гвозди.

Прочитайте и переведите диалог:

A: 木片片，这是沙．子吗？

B: 是，是．沙子。

A: 那是鲸鱼吗？

B: 不是，那不是鲸．鱼，是
 鲨．鱼。

A: 这是．不是小米？

B: 不是，这是大．米。

A: 那不．是小鸟_儿吗？

B: 不是，那是小鱼．儿。

A: 这是工厂．吗？

B: 不是，那．是工厂。

A: 高阜邑是北京人吗？

B: 不是，他是东北人。

A: 巴金是日本人吗？

B: 不是，他是中国人。

A: 冉内丙有毛衣．吗？

B: 没有，他有背心．

Перечень части компетенции, проверяемых оценочным средством:

ОПК-2 - изучение одного из языков народов Азии и Африки

Критерии оценки:

«удовлетворительно» - знания общего характера о иероглифических особенностях китайского языка, владение иероглифическим минимумом. Допускается до 3 ошибок в написании и чтении иероглифов.

«хорошо» - глубокие знания пройденного материал, владение иероглифическим минимумом, допускается 1-2 ошибки.

«отлично» - глубокие знания пройденного материал, владение иероглифическим минимумом, ошибки не допускаются.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Вопросы к зачету.

1. Правила написания иероглифов и элементарных черт.
2. Первое правило сокращения иероглифов.
3. Второе правило сокращения иероглифов.
4. Третье правило сокращения иероглифов.
5. Четвертое правило сокращения иероглифов.
6. Пятое правило сокращения иероглифов.
7. Фоноидеограммы.
8. Монограммы.

9. Гетерограммы.
10. Идеограммы.
11. Понятие графем. Графемы, связанные с изображением человека.
12. Графемы, изображающие голову человека.
13. Графемы, изображающие руки и ноги человека.
14. Графемы, изображающие природные явления.
15. Графемы, связанные с растительностью и естественными материалами.
16. Графемы, изображающие животных.
17. Графемы, изображающие постройки и утварь.
18. Графемы, изображающие орудия и предметы.

Перечень части компетенции, проверяемых оценочным средством:

ОПК-2 - изучение одного из языков народов Азии и Африки

Критерии оценки:

«удовлетворительно» - знания общего характера о иероглифических особенностях китайского языка, владение иероглифическим минимумом. Допускается до 5 ошибок в написании и чтении иероглифов.

«хорошо» - глубокие знания пройденного материала, владение иероглифическим минимумом, допускается 1-2 ошибки.

«отлично» - глубокие знания пройденного материала, владение иероглифическим минимумом, ошибки не допускаются.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями.

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Алексахин А.Н. Алфавит китайского языка путунхуа. Буква - фонема - звук речи - слог – слово. Издательство ВКН. 2016.
2. Алексахин, А.Н. Алфавит китайского языка путунхуа. Буква - фонема - звук речи - слог - слово [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : , 2016. — 200 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99485> — Загл. с экрана.
3. Задоев Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть 1. Учебник. М.: Муравей, 2014.
4. Китайский язык. Практический курс. Пособие по иероглифике. В 2 частях. Часть 1,2. Прописи.- М.- Восточная книга, 2015.

5.2 Дополнительная литература:

1. Ухватов Б.С., Ван Кай, Ли Юй. Словарь упрощенных и полных иероглифов китайского языка. М.: Восточная книга, 2007.
2. Чжан Пэнпэн. Новый учебник китайского языка для начинающих. Быстрое овладение ключами китайской иероглифики. Пекин, 2009.
3. Щичко В.Ф. и др. Курс лекций по истории китайского языка. Учебное пособие. М.: ВКН, 2015.
4. Гуринов М.В. Особенности коммуникационной многополярности китайской иероглифики в информационном пространстве современного мира: уч. пособие. М.: КНОРУС, 2016. [Эл. ресурс] <https://www.book.ru/book/919881/view2/10>

5.3. Периодические издания:

Не предусмотрено.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Самостоятельная работа студентов состоит из подготовки к занятиям по предложенным вопросам и тематике. Заключительным этапом самостоятельной работы является подготовка к экзамену.

Для успешного освоения курса программой предусмотрена систематическая самостоятельная работа по выполнению домашних заданий – прослушивание аудиозаписей текстов и диалогов, отработка навыков правильного чтения и говорения вслед за диктором; выполнение всех письменных заданий (письменный перевод учебных текстов с/на китайский язык), заучивание лексических единиц.

Содержание самостоятельной работы:

- Подготовка к аудиторному занятию: заучивание лексики, диалогов, прослушивание аудиозаписей. Подготовка к контрольному чтению.
- Подготовка к текущей контрольной работе: подготовка к словарному диктанту, закрепление пройденной грамматики, выполнение упражнений.
- Работа со словарем.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Baidu.com; Google.com; yahoo.co.jp; yandex.ru и другие.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

"Норд-Мастер®5.0" и "Норд-Клиент®5.0".

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)
2. Электронная библиотечная система КубГУ (<http://docspace.kubsu.ru/docspace/>)

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия: Ауд. 244.	Учебная мебель, Телевизор Philips 107 – 1 шт, Проектор Epson EB-W31. WFKK6700733 – 1 шт, Доска интерактивная Smart Bord 680 – 1 шт
2.	Семинарские занятия. Ауд: 249, 250, 246, 416А, 418А	Мультимедийный проектор Epson EB – 1 шт Учебная мебель, Телевизор LG – 1 шт Учебная мебель, Мультимедийный комплекс, Проектор Wiew Sonic PJO5134 – 1 шт Учебная мебель, проектор Epson EB W39 – 1 шт Учебная мебель, Комплекс мультимедийный – 1шт.